



Castellano

Descripción	1
Datos técnicos	1
Pantalla y botones.....	1
Dimensiones	2
Conexión eléctrico.....	2
Instalación.....	3
Otras funciones.....	4
Ajuste de parámetros avanzados	4
Resolución de problemas.....	5

English

Description	6
Technical parameters.....	6
Function and display	6
Dimensions	7
Electric wiring.....	7
Installation.....	8
Other operations and tips	9
Advanced settings.....	9
Fault resolution	10

French

Description	11
Données techniques	11
Ecran et clés	11
Dimensions	12
Connexion électrique	12
Montage.....	13
Autres fonctions	14

Descripción

Este es un termostato inteligente de habitación diseñado tanto para controlar un suelo radiante como para controlar una caldera o bomba de calor. Funciona midiendo la temperatura ambiente de la habitación, arrancando el Sistema de calefacción cuando la temperatura es menor que la de consigna y parándolo cuando se supera.

Este termostato se puede conectar directamente con los actuadores o bien a través de la regleta de conexión.







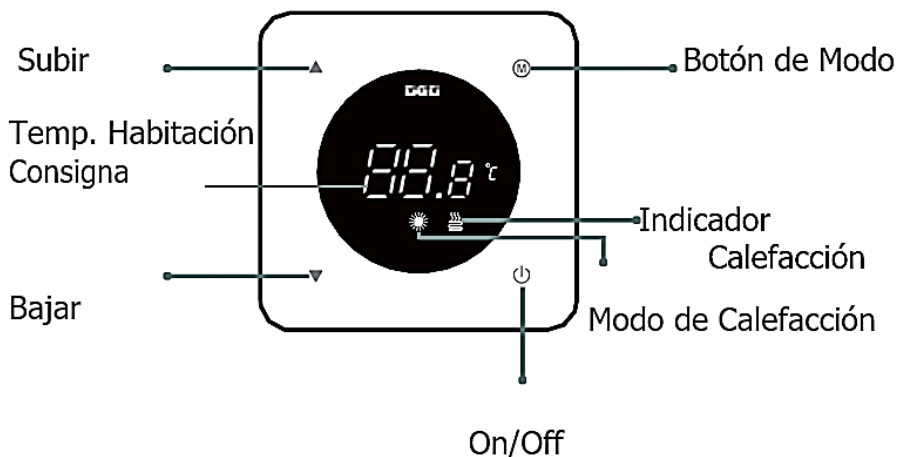
Datos técnicos

Alimentación	230V, 50/60Hz	Luz LCD	Blanca
Carga Máxima	3 A	Sensor	NTC
Temperatura Consigna	5~35°C	Precisión	±1.0°C (+0.5°C)
Temperatura ambiente	0~50°C	Material	PC retardante al fuego
Humedad relativa	85%	Dimensiones	86 x 86 x 12,8 mm

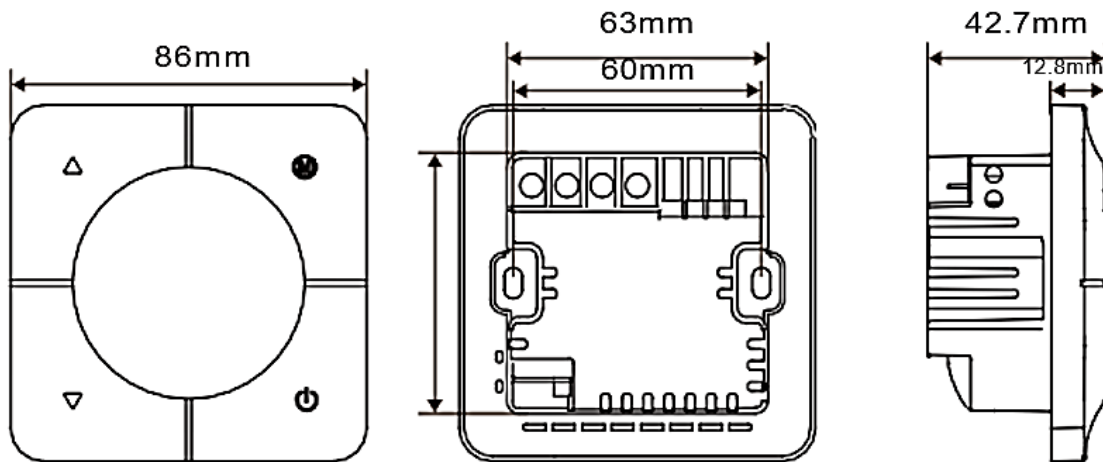
Pantalla y botones

Con el termostato encendido se utilice del siguiente modo

-  Botón de modo: si se pulsa durante más de 1 segundo entramos en el menú avanzado.
-  Botón Encendido On/Off: si se pulsa durante más de 1 segundo se enciende o apaga el termostato.
-   Botones de subir y bajar: Se sube y baja la temperatura. (En el modo avanzado se seleccionan lo diferentes parámetros).

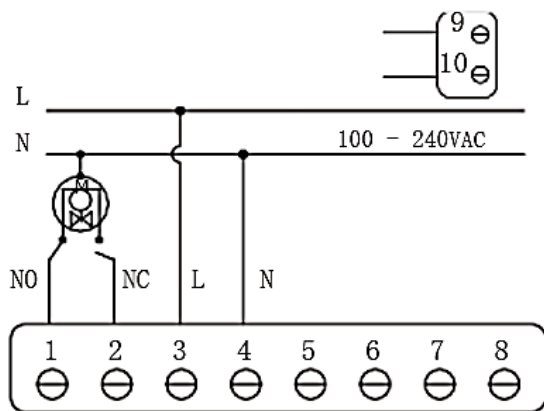


Dimensiones



Conexión eléctrica

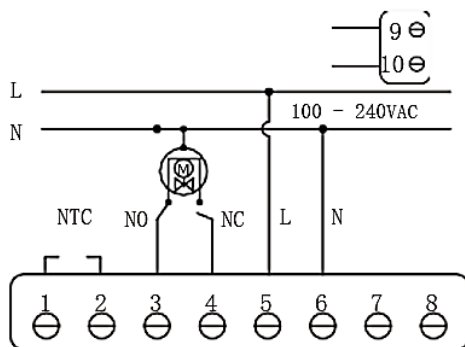
Conexión Normal



- 1: Válv. Normalmente Abierta (NO)
- 2: Válv. Normalmente Cerrada (NC)
- 3: L Fase
- 4: N Neutro
- 9/10: Contacto libre de potencial

Sistema de Calefacción Agua

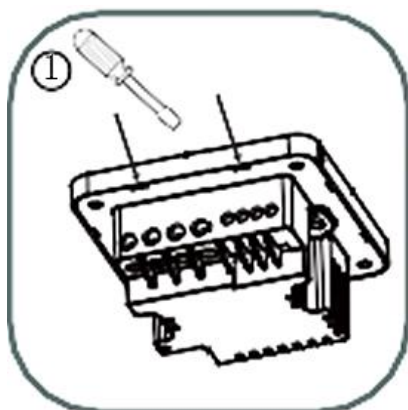
Versión con sonda exterior



- 1/2: Sonda NTC
- 3: Normalmente Abierto (NO)
- 4: Normalmente Cerrado (NC)
- 5: L Fase
- 6: N Neutro
- 9/10: Contacto libre Potencial

Versión sensor exterior
Sist. Calefacción Agua

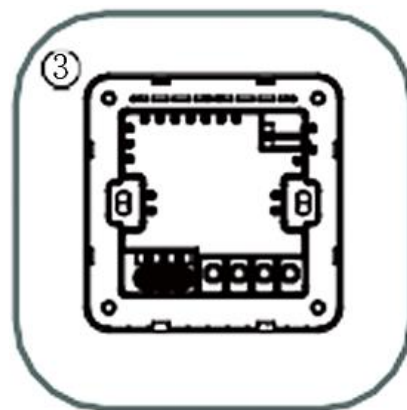
Instalación



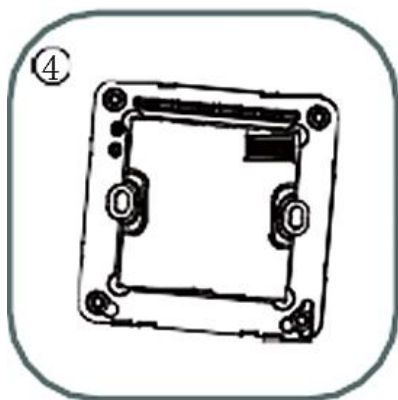
1 Desmontar el panel frontal con la ayuda de un destornillador plano de 3,5 mm



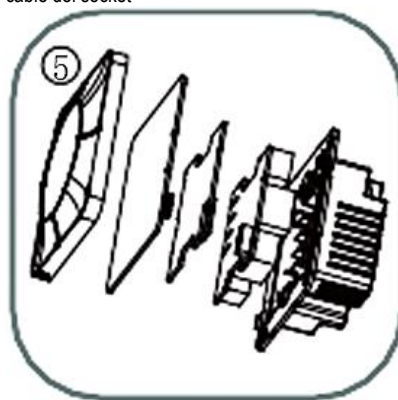
2 Separar el panel frontal de la pieza que contiene las conexiones (que es el transformador). Desconectar el cable del socket



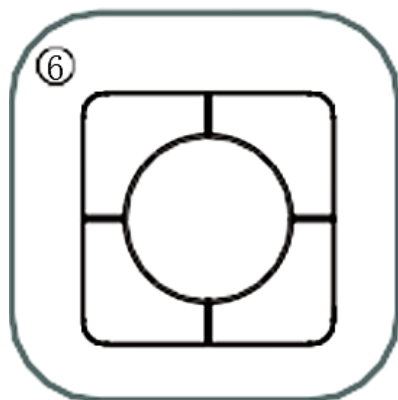
3 Conectar los diferentes cables a los conectores correspondientes



4 Atornillar la pieza que contiene las conexiones (transformador) a la caja de mecanismos que está ya colocada en la pared.



5 Conectar el cable de panel frontal con el transformador en el socket correspondiente



6 Volver a montar el panel frontal. Montaje clipado.



La tensión de alimentación del termostato debería estar conectado a una línea de tensión independiente. El usuario debe cortar la alimentación de corriente al termostato para asegurarse que el mismo no se pueda arrancar accidentalmente.



La instalación requiere de personal especializado. El interruptor térmico debe ser el adecuado. Después de la instalación se debe enseñar al usuario final el correcto uso del mismo y desconectar de la corriente cuando no esté funcionando







La instalación del termostato se debe de realizar al menos a 1,4m de altura del suelo, evitando la exposición directa a los rayos solares, y se debe proteger del viento y otras fuentes de calor.

Cablear el termostato de acuerdo con lo que se muestra en la carcasa del mismo. Si el diagrama no concuerda con lo que se debe instalar, contacte con su distribuidor. No sobrecarga el termostato con demasiados actuadores. No superar la corriente máxima.


Otras funciones






- **Protección de temperatura alta.** Cuando la temperatura ambiente es superior a la temperatura de protección, la pantalla comienza a parpadear y desconectará los actuadores. Cuando esta temperatura baja de ese valor, la pantalla deja de parpadear y se vuelve al modo normal.
- **Protección de temperatura baja.** Cuando la temperatura ambiente es inferior a la temperatura de protección, la pantalla comienza a parpadear y arranca los actuadores automáticamente. Cuando esta temperatura baja de ese valor, la pantalla deja de parpadear y se vuelve al modo normal.
- **Error de fallo de sensor de temperatura.** Por favor seleccione la sonda de temperatura correctamente (interno/externo). Si la selección es errónea o la sonda está averiada, se mostrará un error E1, E2, E3 o E4 el termostato se detendrá hasta que el error se subsane. E1 y E2 significa que la sonda interna no se detecta o que está dañada. E3 y E4 significa que el sonda externa no se detecta o que está dañada.
- Existe una protección eléctrica para los actuadores.





Ajuste de parámetros avanzados



Para acceder a los menú de selección de sensor pulse la tecla  durante un tiempo prolongado con el termostato encendido con lo que accederá primero a la selección de sonda interna o externa, pulse   para cambiar de uno a otro y pulse  para confirmarlo y grabar la selección.

Selección de sonda Interna o Externa. “In” para seleccionar la sonda interna del termostato, “Out” para seleccionar la sonda externa, “All” para seleccionar ambas (el control lo realizará con la sonda interna pero utilizará la externa para medir las temperaturas límites)

Nota: Si se selecciona la sonda externa cuando el termostato no está cableado al mismo, aparecen las alarmas “E3” y “E4” en la pantalla. Para eliminar esta alarma se puede activar el parámetro volver a parámetros de fábrica o bien pulsar la tecla  durante 30 s para cambiar al sensor interno

Para acceder al menú de parámetros pulse la tecla  durante un tiempo prolongado con el termostato apagado, pulse   para cambiar el valor del parámetro, pulse  para pasar al siguiente parámetro y pulse  para confirmarlo y grabar la selección.

Parámetro	Descripción (pulse  para cambiar)	Por defecto	Pulse   para cambiar y  para grabar
H1	Calibración de Temperatura	0 °C	-9°C ÷ 9°C
H2	Diferencial de temperatura de arranque	2 °C	0°C ÷ 9°C
H3	Protección temperatura alta	45 °C	30 ÷ 60 °C
H4	Protección temperatura baja	5 °C	5 ÷ 10 °C

Restablecer los ajustes de fábrica: 20 segundos después de apagar el termostato, pulsar los botones   , a la vez y durante 5 segundos, el termostato vuelve a los ajustes de fábrica. El termostato se reinicia y comienza a trabajar con los ajustes de fábrica.

Resolución de problemas

PROBLEMA		CAUSAS POSIBLES	SOLUCIÓN
La pantalla no enciende		1. Fallo en la alimentación del termostato 2. El socket de alimentación de la pantalla está mal conectado	1. Comprobar la alimentación 2. Comprobar que el cable de alimentación de la pantalla esté correctamente conectado
La temperatura que se muestra no es normal		Comprobar la calibración de temperatura	La calibración de temperaturas es el parámetro H1
Cuando está seleccionado el sonda interior "IN"	Se muestra E1 sonda en cortocircuito	Fallo sonda interna	Comprobar los pines de conexión de la sonda
	Se muestra E2 sonda en circuito abierto		
Cuando está seleccionado el sonda exterior "OUT"	Se muestra E3 sonda en cortocircuito	Fallo sonda exterior	Comprobar los conectores de la sonda externa. Cambiar la sonda externa por la sonda interna (en parámetros)
	Se muestra E4 sonda en Circuito abierto		
Cuando están seleccionado ambas sondas "ALL"	E1, sonda interna en cortocircuito	Fallo de sondas	Utilizar las soluciones anteriores para solucionar el problema.
	E2, sonda interna en circuito abierto		
	E3, sonda exterior en cortocircuito		
	E4, sonda exterior en circuito abierto		

BARBI Digital Thermostat for Heating

SRADELTEDI01B

Description

This is a thermostat for domestic water heating system, which can be used in underfloor heating system for individual room temperature control and individual household temperature control. By sensing the comparison between room temperature and set temperature, it can accurately control the operation status of the underfloor heating system and achieve the purpose of energy saving while improving the comfort.

This series of thermostats can not only be directly connected to thermal actuators and heat source equipment, but can also be combined with the base station to achieve a perfect system of centralised indoor temperature monitoring and control.



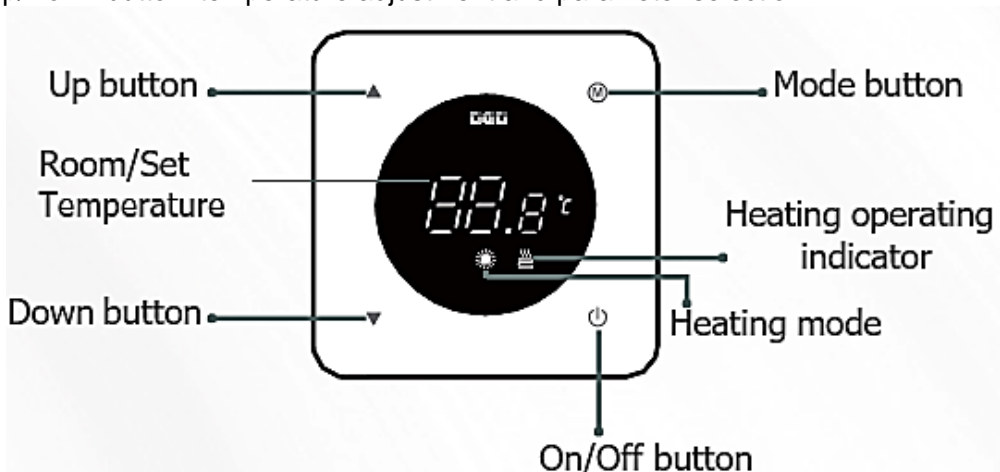
Technical parameters

Voltage	230V, 50/60Hz	LCD	White
Maximum load	3 A	Sensor	NTC
Temperature Setpoint	5~35°C	Precision	±1.0°C (+0.5°C)
Working Temperature	0~50°C	Material	PC flame retardant
		Dimensions	86 x 86 x 12,8 mm

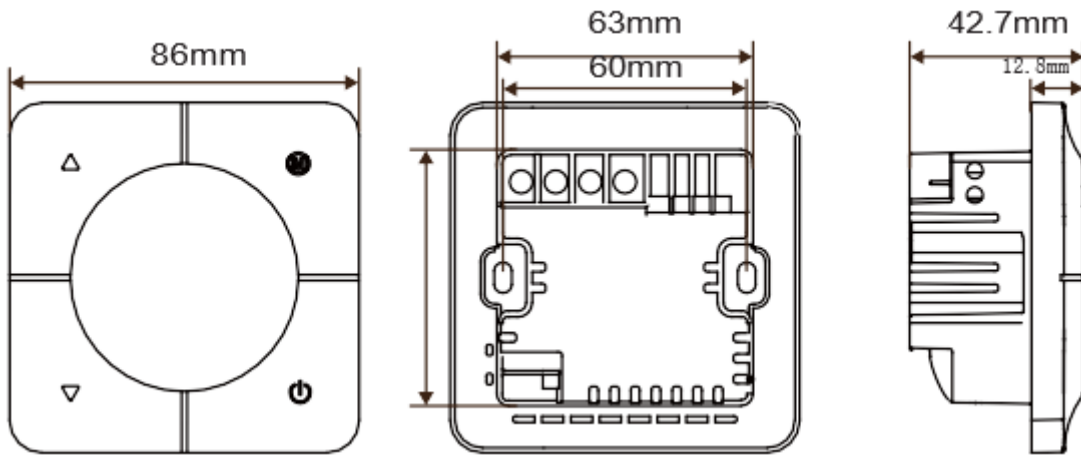
Function and display

In the power-on state, the user can operate as follows.

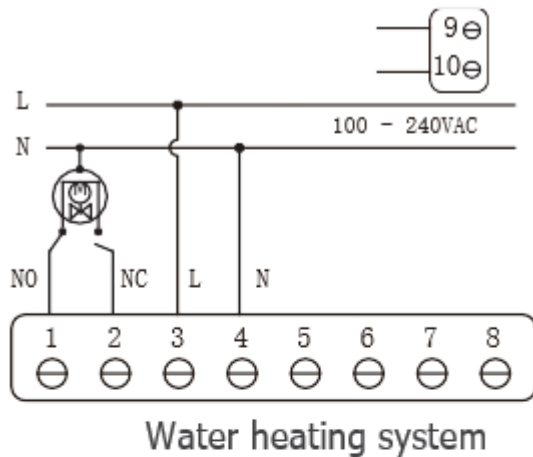
- Mode button: Long press 1 second to enter the selection and setting of advanced functions
- On/Off button: Long press 1 second to turn on or off the power
- Up/Down button: temperature adjustment and parameter selection



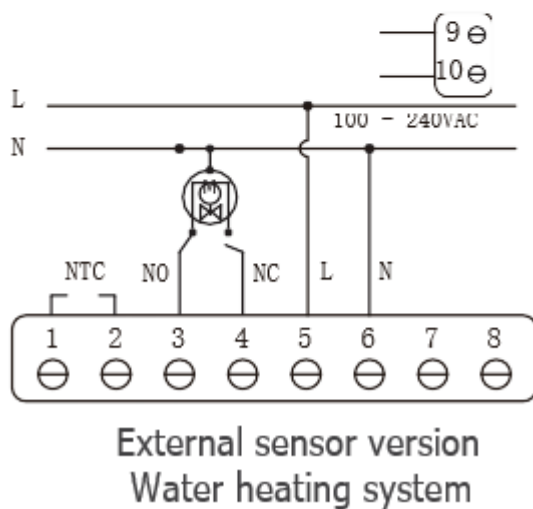
Dimensions



Electric wiring

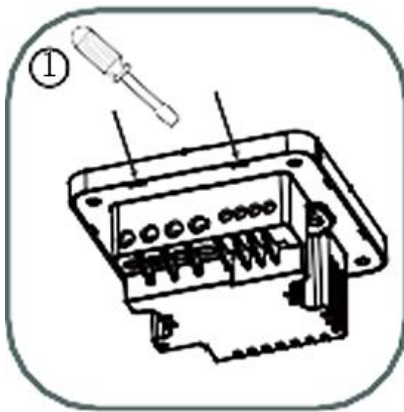


- 1: Normally open valve
- 2: Normally closed valve
- 3: L line
- 4: N line
- 9/10: Dry contact connection



- 1/2: NTC
- 3: Normally open valve
- 4: Normally closed valve
- 5: L line
- 6: N line
- 9/10: Dry contact connection

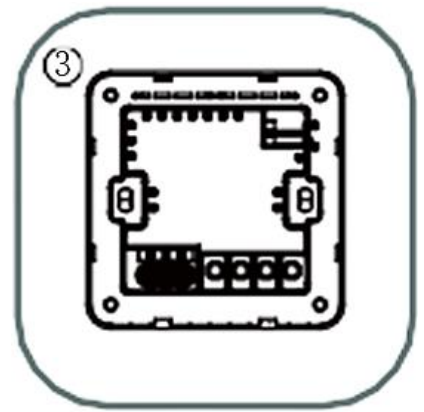
Installation



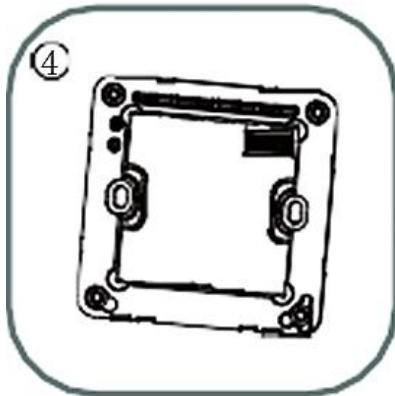
① Disassemble the housings: use a 3.5mm wide straight screwdriver. Reach in along the seam and break it lightly to open the panel.



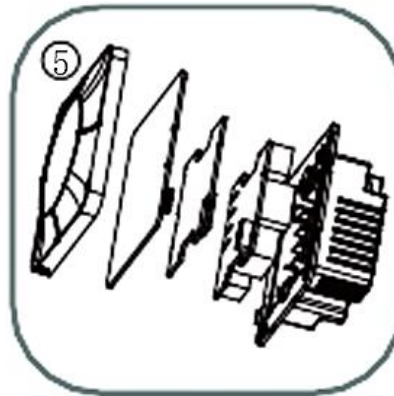
② Move the panel up and down to separate the panel from the bottom shell. Disconnect the cable from the socket.



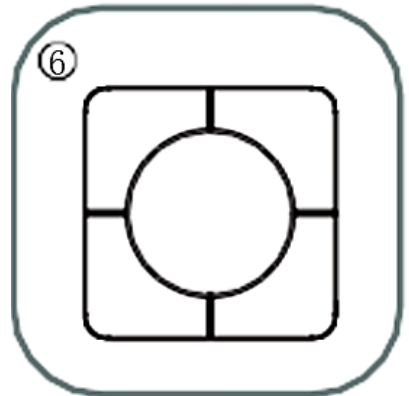
③ Connect the relevant lead wires in the concealed box to the terminal block specified in the power board according to the wiring diagram.



④ Fasten the bottom shell to the wall concealed box with screw.



⑤ Connect the display board with the power board through the cable socket.



⑥ Adjust panel installation posture and matching gap, then debug and delivery.



The front-end power supply of the thermostat switch should be set up with an independent switch or power socket. The user should cut off the power supply to ensure safety when the control system is not in use.



Installation requires professional installation and maintenance personnel to operate, the thermostat switch input circuit should be configured to the front end of the appropriate power switch. After installation, users should be trained on how to use the thermostat and told that the power should be cut off when it is not working.



Installation position requires 1.4 metres high from the ground, avoiding direct sunlight on the thermostat, and should shelter from wind and heat sources.





Connect the circuit according to the wiring diagram of the bottom shell. If the controller does not match with the equipped installation diagram, please contact the dealer or factory in time.

Equip the load according to the marked current, and prohibit overload installation and matching.

Other operations and tips






- **High temperature protection tip:** When the room temperature is higher than the protection value, the temperature display value starts flashing and the load is automatically switched off. When the indoor temperature is lower than the protection value, the temperature display value stops flashing and the the protection status is cancelled automatically.
- **Low temperature protection tip:** When the indoor temperature is lower than the protection value, the temperature display value starts flashing and the load turns on automatically. When the indoor temperature is higher than the protection value, the temperature display stops flashing and the protection status is cancelled automatically.
- **Temperature sensor failure prompt:**
- Please select the internal and external temperature sensor correctly. If the selection is wrong or the sensor is faulty (damaged), E1, E2, E3 or E4 will appear on the display interface, and the thermostat will stop working until the fault is eliminated. E1 and E2 represent that the built-in sensor is not detected or the built-in sensor is faulty. E3 and E4 represent that the external sensor is not detected or the external sensor is faulty.
- Valve protection function included in the device.





Advanced settings

Long press  under power-on condition to enter the setting mode of internal and external sensors, press   to switch to the next item, and press  to confirm and save automatically .

Internal and external probe selection: "In" for internal sensor (internal sensor for temperature measurement), "Out" for external sensor (external sensor for temperature measurement), "ALL" for internal and external sensor (control temperature by internal sensor , limit temperature by external sensor).

Note: If external sensor is selected when the thermostat is not connected to external sensor, E3 and E4 alarms will appear on the screen. To cancel the alarm, please choose to restore factory settings or press within 30s of shutting down to switch to internal sensor.

Para acceder al menú de parámetros pulse la tecla  durante un tiempo prolongado con el termostato apagado, pulse   para cambiar el valor del parámetro, pulse  para pasar al siguiente parámetro y pulse  para confirmarlo y grabar la selección.

Parameter	Content (pulse  to switch)	Default setting	Pulse   to adjust and  to confirm and save
H1	Calibración de Temperatura	0 °C	-9°C ÷ 9°C
H2	Diferencial de temperatura de arranque	2 °C	0°C ÷ 9°C
H3	Protección temperatura alta	45 °C	30 ÷ 60 °C
H4	Protección temperatura baja	5 °C	5 ÷ 10 °C

Restore factory value: within 20 seconds after switching off the power, press " " and " " at the same time for 5 seconds, the thermostat will be restored to the factory default value. The thermostat will restart and enter the working state after restoring the factory settings and full display.

Fault resolution

Fault phenomenon		Possible causes	Measures
No display on thermostat		1. Power line input error or no power input 2. Panel and power board plug port misalignment	1. Check the power cord connection or power input voltage 2. Check the power board, re-insertion
Temperature display is not normal		Check if the compensation correction is correct	Compensation correction in the first item of advanced settings
When sensor selection is IN (internal sensor)	Short circuit display E1	internal Sensor Failure	Check whether the pins of the internal sensor for are short circuit or disconnected.
	Open circuit display E2		
When the sensor selection is OUT (external sensor)	Short circuit display E3	External Sensor Failure	Check whether the pins of the external sensor are short-circuited or disconnected, which can be done in the Advanced Settings, select the internal sensor in the second item.
	Open circuit display E4		
When the sensor selection is ALL	Internal sensor short circuit display E1	internal Sensor Failure	Please refer to the above measures for IN (internal sensor) or OUT (external sensor).
	Internal sensor open circuit display E2		
	External sensor short circuit display E3		
	External sensor open circuit display E4		

Description

Il s'agit d'un thermostat d'ambiance intelligent conçu pour contrôler à la fois un plancher radiant et une chaudière ou une pompe à chaleur. Il fonctionne en mesurant la température ambiante de la pièce, en démarrant le système de chauffage lorsque la température est inférieure au point de consigne et en l'arrêtant lorsqu'elle est dépassée.

Ce thermostat peut être connecté directement aux actionneurs ou via la barrette de connexion.



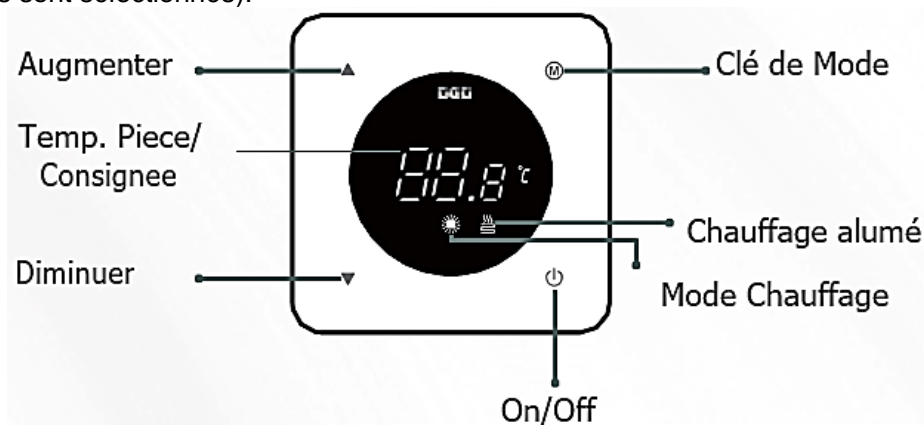
Données techniques

Alimentation	230V, 50/60Hz	Ecran LCD	Blanca
Charge maximale	3 A	Sensor	NTC
Temperature Consigne	5~35°C	Précision	±1.0°C (+0.5°C)
Temperature ambiante	0~50°C	Material	PC retardant au feu
Humidité relative	85%	Dimensions	86 x 86 x 12,8 mm

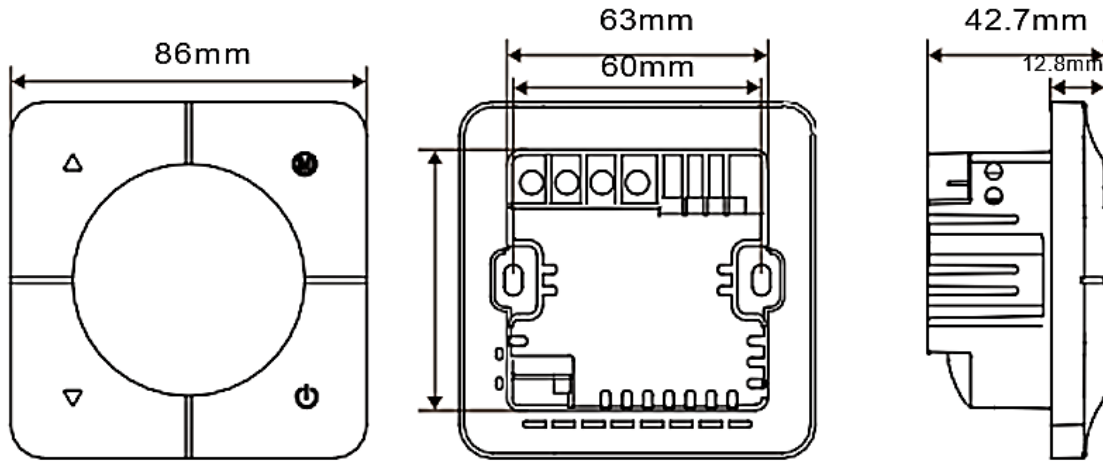
Ecran et clés

Avec le thermostat allumé, il s'utilise de la manière suivante :

- Ⓜ Bouton Mode: si vous appuyez pendant plus d'une seconde, nous entrons dans le menu avancé.
- ⏻ Bouton d'alimentation marche/arrêt : appuyer pendant plus d'une seconde pour allumer ou éteindre le thermostat.
- ▲ ▼ Boutons haut et bas : La température augmente et diminue. (En mode avancé les différents paramètres sont sélectionnés).

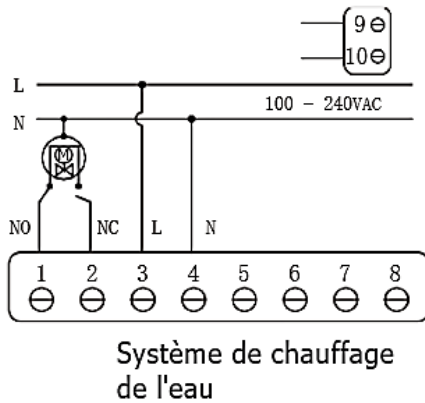


Dimensions



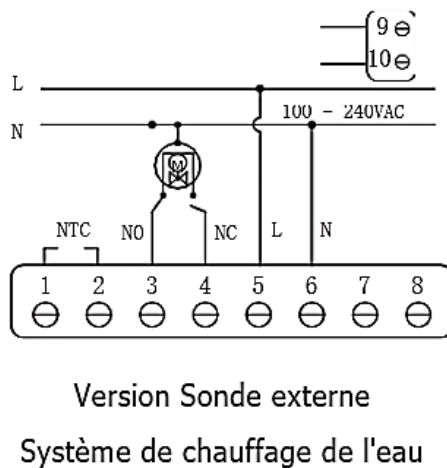
Connexion électrique

Connexion Normal

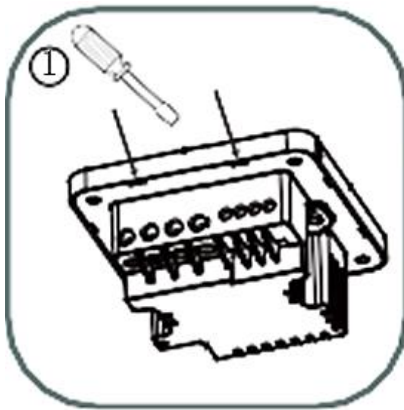


- 1: C. Normalement ouvert
- 2: C. Normalement fermé
- 3: L Ligne
- 4: N Neutre
- 9/10: Contact libre potential

Connexion avec une sonde externe



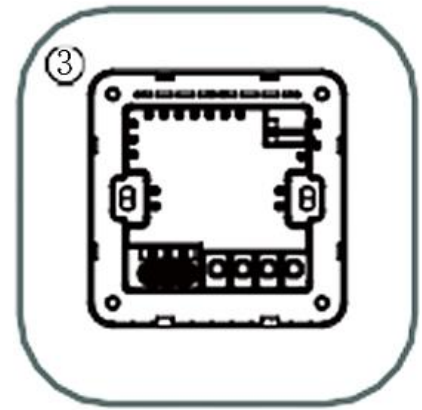
- 1/2: NTC
- 3: C. Normalement ouvert
- 4: C. Normalement fermé
- 5: Ligne
- 6: Neutre
- 9/10: Contact libre potential

Montage

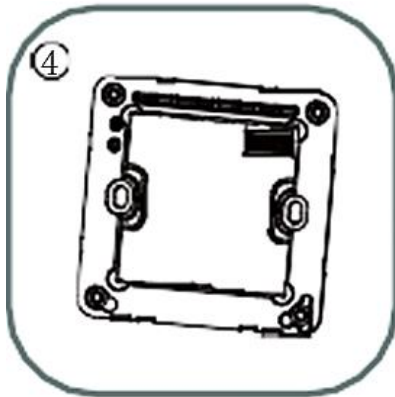
Retirez la façade à l'aide d'un tournevis plat de 3,5 mm.



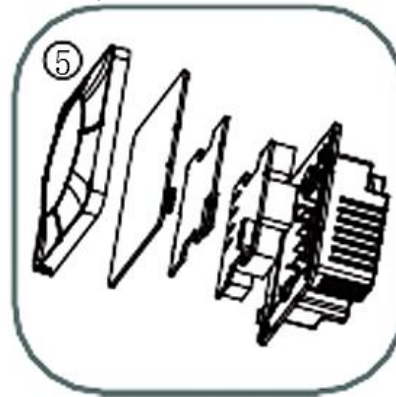
Séparez le panneau avant de la partie qui contient les connexions (qui est le transformateur). Débranchez le câble de la prise



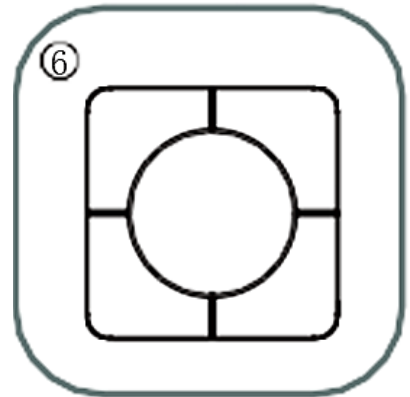
Connectez les différents câbles aux connecteurs correspondants



Vissez la pièce qui contient les connexions (transformateur) au boîtier du mécanisme déjà placé au mur..



Connectez le câble du panneau avant avec le transformateur dans la prise correspondante



Remontez le panneau avant. montage clipsable.



La tension d'alimentation du thermostat doit être connectée à une ligne de tension séparée. L'utilisateur doit couper l'alimentation du thermostat pour s'assurer qu'il ne puisse pas démarrer accidentellement..



L'installation nécessite un personnel spécialisé. L'interrupteur thermique doit être adéquat. Après l'installation, l'utilisateur final doit apprendre à l'utiliser correctement et à le débrancher lorsqu'il ne fonctionne pas. Après l'installation, l'utilisateur final doit apprendre à l'utiliser correctement et à le débrancher lorsqu'il ne fonctionne pas.







L'installation du thermostat doit être effectuée à au moins 1,4 m du sol, en évitant l'exposition directe au soleil, et il doit être protégé du vent et d'autres sources de chaleur.

Câblez le thermostat selon ce qui est indiqué sur le boîtier du thermostat. Si le schéma ne correspond pas à ce qui doit être installé, contactez votre revendeur. Ne surchargez pas le thermostat avec trop d'actionneurs. Ne dépassez pas le courant maximum.


Autres fonctions






- **Protection haute température.** Lorsque la température ambiante est supérieure à la température de protection, l'écran commence à clignoter et déconnectera les actionneurs. Lorsque cette température descend en dessous de cette valeur, l'écran cesse de clignoter et revient en mode normal.
- **Protection basse température.** Lorsque la température ambiante est inférieure à la température de protection, l'écran commence à clignoter et démarre automatiquement les actionneurs. Lorsque cette température descend en dessous de cette valeur, l'écran cesse de clignoter et revient en mode normal.
- **Erreur de panne de la sonde de température.** Veuillez sélectionner correctement la sonde de température (interne/externe). Si la sélection est incorrecte ou si la sonde est défectueuse, une erreur E1, E2, E3 ou E4 s'affichera, le thermostat s'arrêtera jusqu'à ce que l'erreur soit corrigée. E1 et E2 signifient que la sonde interne n'est pas détectée ou endommagée. E3 et E4 signifient que la sonde externe n'est pas détectée ou est endommagée
- Il existe une protection électrique pour les actionneurs.





Réglage avancé des paramètres



Pour accéder aux menus de sélection des sondes, appuyer longuement sur la touche  thermostat allumé, ce qui accèdera d'abord à la sélection des sondes interne ou externe, appuyer   pour passer de l'une à l'autre et appuyer  pour confirmer et enregistrer la sélection.

Sélection de capteur interne ou externe. « In » pour sélectionner la sonde interne du thermostat, « Out » pour sélectionner la sonde externe, « All » pour sélectionner les deux (le contrôle s'effectuera avec la sonde interne mais utilisera la sonde externe pour mesurer les températures limites)

Remarque : Si la sonde externe est sélectionnée alors que le thermostat n'y est pas câblé, les alarmes « E3 » et « E4 » apparaissent à l'écran. Pour éliminer cette alarme, vous pouvez activer le paramètre retour aux paramètres usine ou appuyer sur la touche  pendant 30 s pour passer au capteur interne

Pour accéder au menu des paramètres, appuyer longuement sur la touche  avec le thermostat éteint, appuyer sur   pour modifier la valeur du paramètre, appuyer sur  pour passer au paramètre suivant et appuyer sur  pour le confirmer et enregistrer la sélection.

Paramètre	Description (appuyez  pour modifier)	Par défaut	Appuyez   pour modifier et  pour enregistrer
H1	Calibración de Temperatura	0 °C	-9°C ÷ 9°C
H2	Diferencial de temperatura de arranque	2 °C	0°C ÷ 9°C
H3	Protección temperatura alta	45 °C	30 ÷ 60 °C
H4	Protección temperatura baja	5 °C	5 ÷ 10 °C

Restaurer les réglages d'usine : 20 secondes après avoir éteint le thermostat, appuyez simultanément sur les boutons  , et pendant 5 secondes, le thermostat revient aux réglages d'usine. Le thermostat se réinitialise et commence à fonctionner avec les paramètres d'usine.

Résolution des problèmes

PROBLEME		CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
L'écran ne s'allume pas		Panne de courant du thermostat La prise d'alimentation de l'écran est mal connectée	Vérifiez l'alimentation Vérifiez que le câble d'alimentation de l'écran est correctement connecté
La température affichée n'est pas normale		Comprobar la calibración de temperatura	L'étalonnage de la température est le paramètre H1
Lorsque la sonde intérieure « IN » est sélectionnée	E1, sonde en court-circuit	Panne de sonde interne	Vérifier les broches de connexion de la sonde
	E2, sonde en circuit ouvert		
Lorsque la sonde externe « OUT » est sélectionnée	E3, Sonde en court-circuit	Panne de sonde externe	Vérifiez les connecteurs des sondes externes. Changer la sonde externe par la sonde interne (dans les paramètres)
	E4, Sonde en circuit ouvert		
Lorsque les deux sondes sont sélectionnées « ALL »	E1, sonde interne en court-circuit	Panne des sondes	Utilisez les solutions ci-dessus pour résoudre le problème.
	E2, sonde interne en circuit ouvert		
	E3, sonde externe en court-circuit		
	E4, sonde externe en circuit ouvert		